

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 27 (1965)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Traktor-Verdecke u. Kabinen für Landwirtschaft u. Industrie



in bekannt solider und formschöner Ausführung.

Verlangen Sie Offerte bei Ihrem Traktorfachmann oder bei

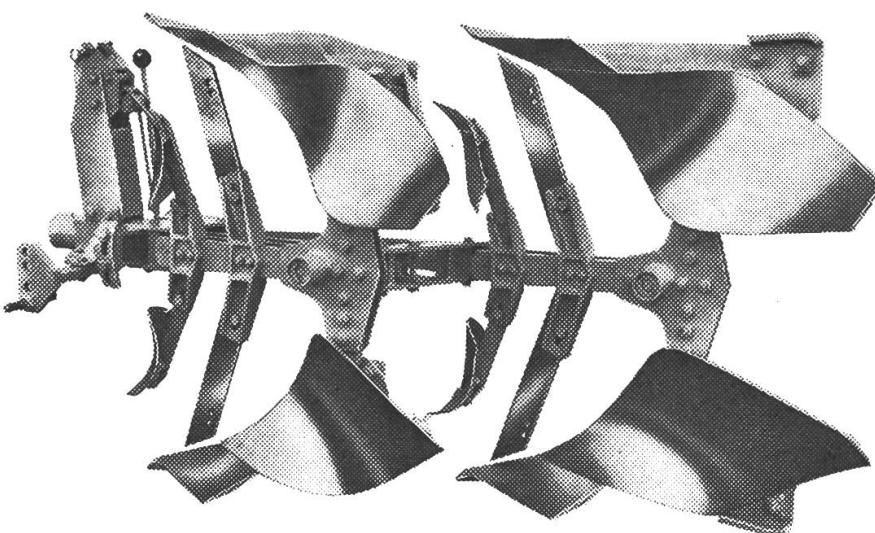
**W. Jakob, Verdeckbau,
8586 Engishofen TG b/Erlen**
Telefon (071) 69 11 91

Cybèle = der neue Zweischarpflug von Allamand **Cybèle** = der Pflug für höchste Ansprüche

Einzigartig in bezug auf Konstruktion und Arbeitsweise – zudem formschön, praktisch und leicht einstellbar.

Auch als Einscharpflug einsetzbar.

Erhältlich mit und ohne Stützrolle, gewundene oder zylindrische Riestern.



Sie müssen ihn gesehen haben!
Verlangen Sie heute noch Kataloge oder eine Vorführung.

Allamand s.a. Morges
machines agricoles – tracteurs

- Wendemechanismus **halbautomat**.
- Passend für alle Traktoren mit Regel- und Normalhydraulik
- zuverlässige Bruchsicherung auf jedem Pflugkörper
- 2-seitig verwendbare Messerseiche, auswechselbar
- unerreichte Einstellmöglichkeiten



STURA AG
8501 Uesslingen TG

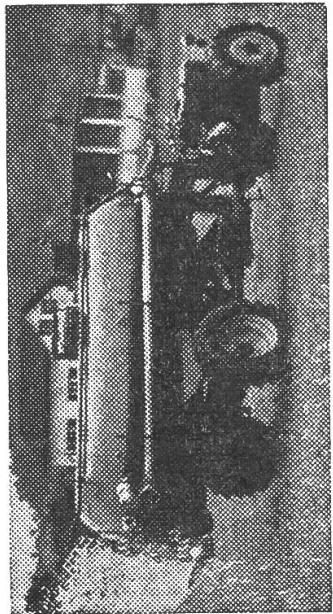
fabriziert **Anhänger** in jeder Ausführung.
Spezialität: **Triebachs-Anhänger** bis 10 t.

Telefon (054) 9 31 68

motrac

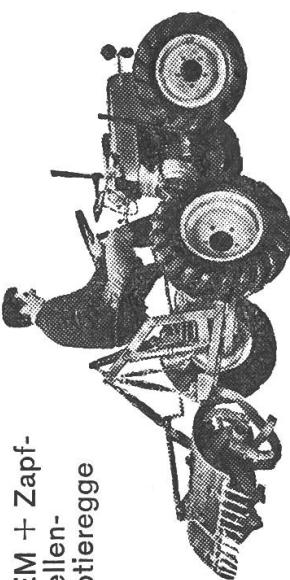
29 Jahre bewährt!

Landmaschinenschau Halle II Stand 217

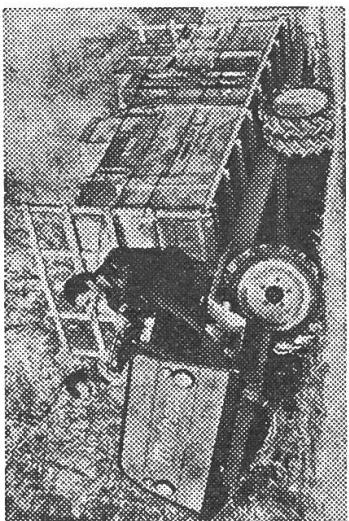


MT-TTA ($2+3+4+5$), aufgesetztes Motrac-Saug- und Druckfass.

TEM + Zapfwellen-Rotieregge



NEU

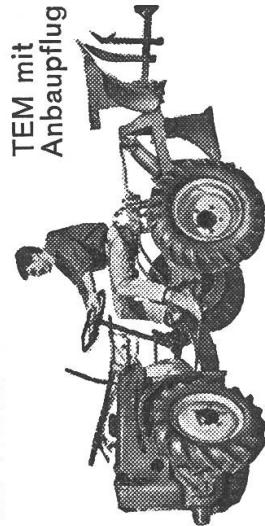


Motrac Allrad-Geländetransporter T 4,
9 oder 12 PS, Benzin oder Diesel,
8 Gänge, hydraulische Bremsen.

MT-TTA mit Mistzettler

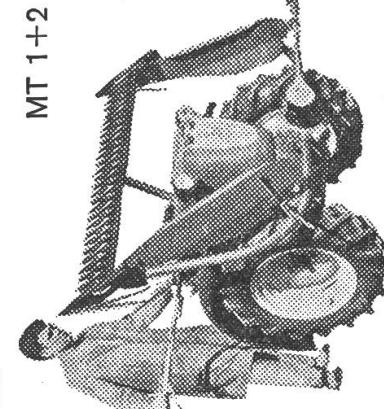


MT-TTA ($2+3+4+5+6$) = Gelände-Universal-Lasttraktor und Nutzfahrzeug mit Vierradantrieb.



TEM mit Anbaupflug

TEM ($2+3+5$) = erster und einziger echter Schweizer Traktor mit Vierradantrieb.

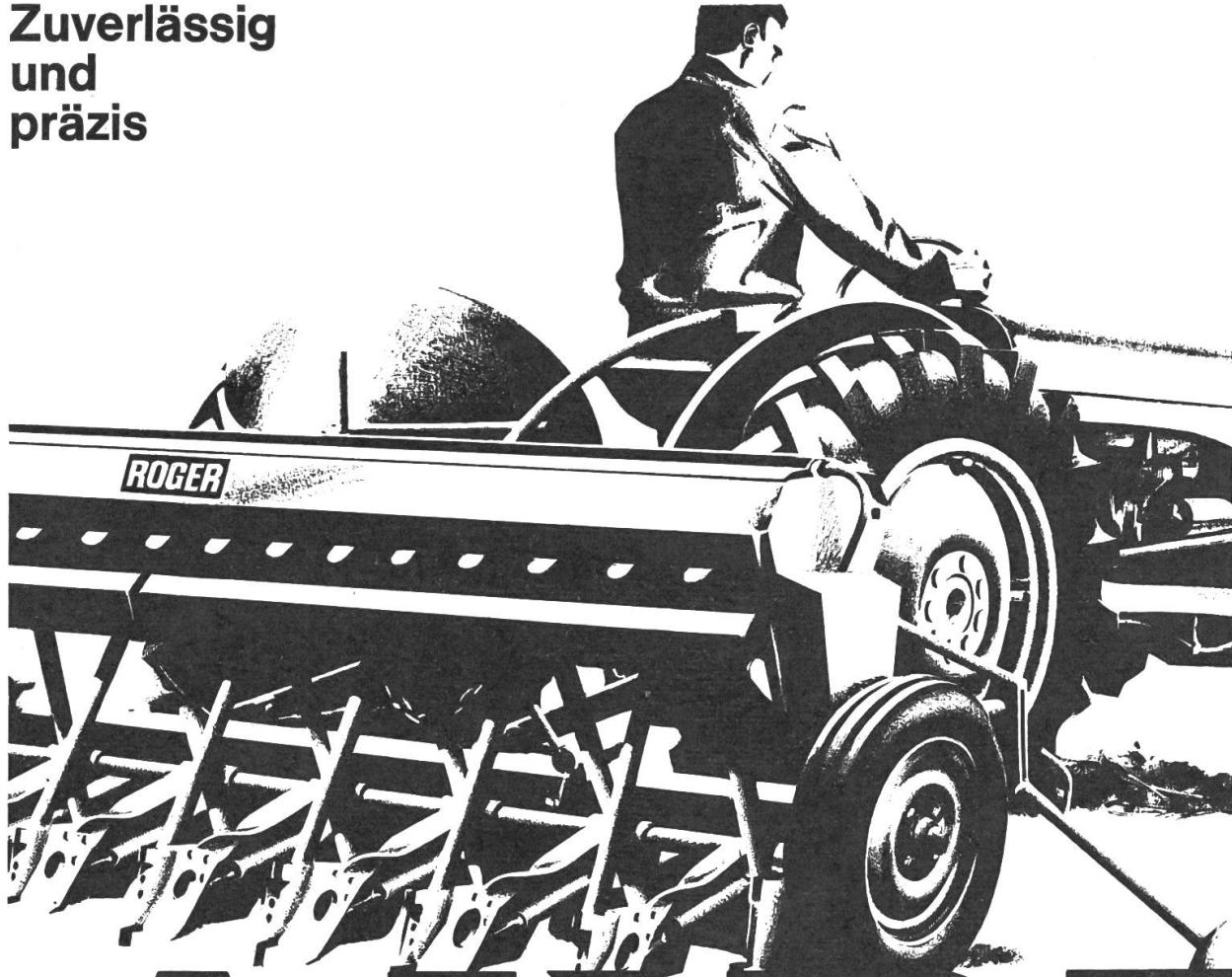


MT 1+2

MT = hangsicherer Motormäher mit freischwingend aufgehängtem Portal- oder Mittelantriebs-Mähbalken.

MOTRAC-WERKE AG
Altstetterstrasse 120
Telefon (051) 52 32 12 8048 ZÜRICH

Zuverlässig
und
präzis



AEBI

Traktor-Sämaschine Roger

Man müsste schon eine Briefwaage haben, um die Sägenauigkeit der Roger-Sämaschine zu testen. Beim Säen von Salat z. B. wird jeder Reihe nur eine Menge von 0,6g pro Are zugeteilt, eine Menge also, die eine gewöhnliche Waage nicht mehr anzeigt. Der Nockensäapparat arbeitet dank konstanter Schöpfbreite so zuverlässig,

dass eine Überwachung durch den Traktorführer überflüssig ist. Die Roger-Sämaschine ist nicht nur technisch perfekt, sondern sie ist auch eine ausgesprochen schöne Maschine.

Ausschneiden und in offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, einsenden an AEBI & CO AG, 3400 Burgdorf, 034/2 33 01

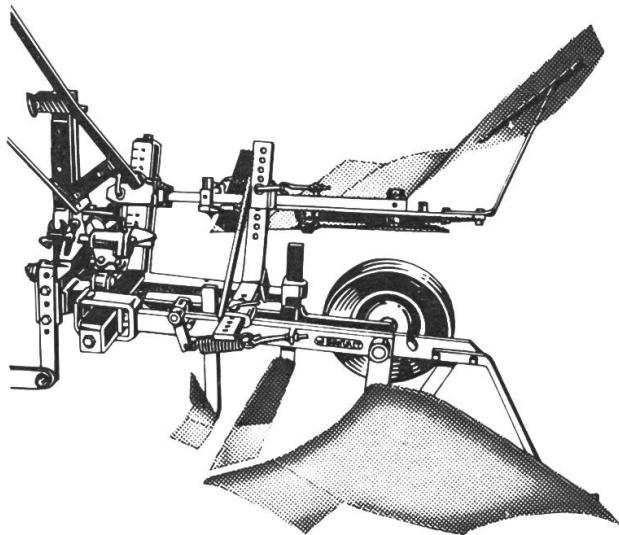
Name
Ort
Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über die Traktor-Sämaschine Roger.

1875 – 1965
90 JAHRE ERFAHRUNG

bürgen für:

**Technische Vollkommenheit
und Spitzenqualität**

«FAVORIT»



**Der tausendfach
bewährte Winkelplug**

- Stufenlose Breitenverstellung, gibt selbst an steilen Hängen saubere Ackerarbeit
- Zuverlässige Bruchsicherung, hebt den Pflug aus der Furche
- Bequeme Wendevorrichtung keine Ermüdung
- Verschiedene Ausführungen für alle Traktoren mit Dreipunkt und Regelhydraulik

Es gibt viele Pflüge – alle sind gut – aber ALTHAUS-Pflüge sind besser!
 Überzeugen Sie sich selbst – Telefonieren Sie uns, gleich jetzt!

ALTHAUS+CO

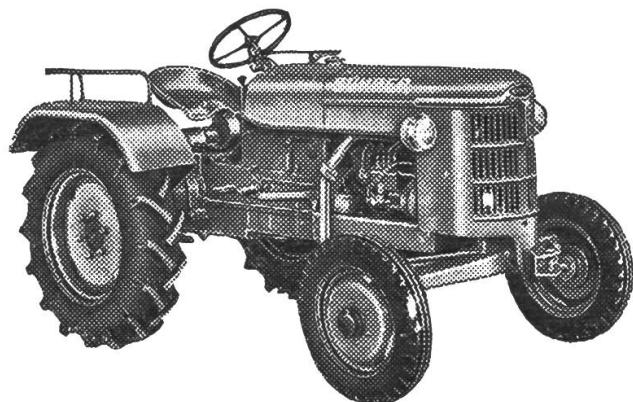


Besuchen Sie unseren Stand an der Landmaschinenschau Burgdorf vom 1.–6. April.

Pflugfabrik – 3423 Ersigen – Telefon (034) 3 21 62 / 63

BÜHRER Verkauf Service Reparaturen

Dechentreiter-Ladewagen



Baas-Frontlader

Lieferung sämtlicher Zusatzgeräte und Landmaschinen. Ausführung aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung

Matzinger AG
8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89, Tel. 051 / 85 77 77

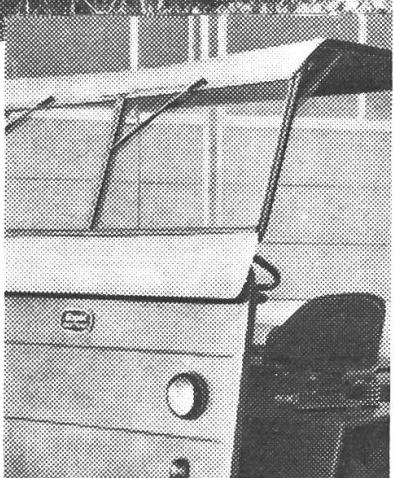
Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren
 Günstige Preise. Teilzahlungen.

Rapid

ALLTRAC 400



Der wirtschaftliche Leichttransporter
mit der grossen Ladefläche. Allrad-
antrieb, Differentialsperre und kleiner
Wendekreisradius verleihen dem
Rapid Alltrac 400 eine vortreffliche
Geländegängigkeit. Verlangen Sie
den ausführlichen Prospekt oder lassen
Sie sich den Rapid Alltrac 400 vorführen.



Senden Sie mir bitte Ihren Prospekt RAPID ALLTRAC 400.

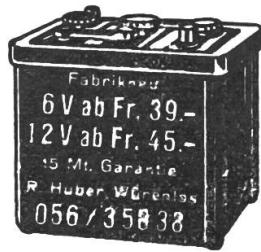
Name: _____

Adresse: _____

Einsenden an: RAPID MOTORMÄHER AG, 8953 DIETIKON-ZÜRICH

BON

Kauf + Verkauf



Ia Traktoren-Batterien

Zu verkaufen

1 Mähdrescher Land D-250
Perkins-Diesel, neuwertig,
Preis Fr. 12'500.–
1 Feldhäcksler Speiser «Scam-
polo», mit 6 Messern, Schneide-
einrichtung für Seitenanbau.
Preis: Fr. 4'800.–
1 International Traktor
3 Zyl. Diesel mit Mähapparat
Hydraulik mit 3 Punkt, revidiert.
Preis Fr. 6'500.–
Hürlmann-Traktoren H-12 und
D-50, zu sehr billigen Preisen.
1 Einachstraktor Bucher-Diesel
Preis: Fr. 1'500.–
Auskunft erteilt:
Zumbrunn & Wüthrich, Land-
maschinen, 4699 Wittinsburg BL
Tel. (062) 6 53 21
ab 07.00 bis 09.00 Uhr.

Zu verkaufen

neuwertigen Ladewagen

gute Marke. An Zahlung
wird Pferd genommen.
Offerten unter Chiffre
T 1236 H der Hofmann-
Annoncen
8163 Obersteinmaur ZH

GÜNSTIGE OCCASIONEN

Ladewagen

LUXOR
Krüger
Agrar
Köla

Mistzettmaschinen

Amazone
Frienstein
Köla
Mistral

Feldhäcksler

Köla-BOY
Köla-STAR
Fahr
Faun

Feldlader

Fella mit Wurfband
Harras
Eicher

Mistladekranen

KIWA-Favorit mit Auf-
baumotor
KIWA-Piccolo

Zerreissgebläse Dürker
LK 2

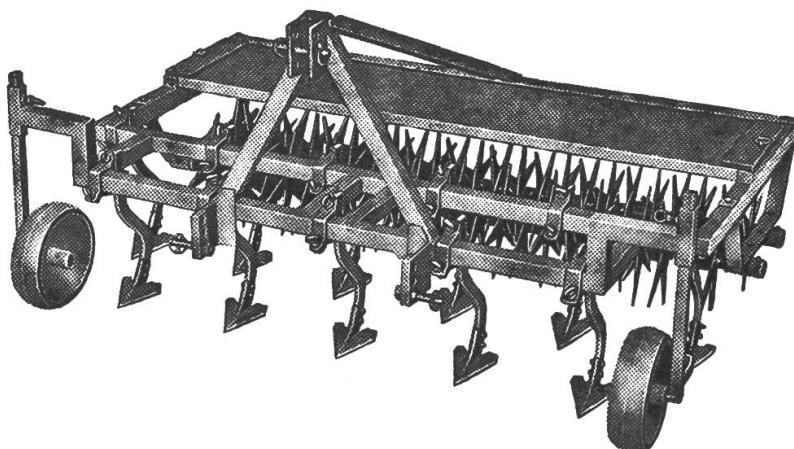
Scheibenegge Landberg
Heulift
Silolift

Alle Maschinen sind in sehr gutem Zustand und werden zum Teil mit Garantie abgegeben.

saxer T. Sixer AG Landmaschinen
8603 Hegnau ZH Tel.(051)864342

⊕ Patent Nr. 362 522

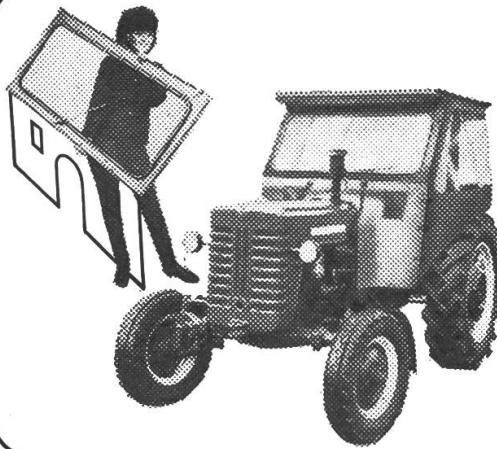
Traktoregg Zaugg für 3-Punkt-Aufhängung



leistet vorzügliche Arbeit,
auch in schwierigen Boden-
verhältnissen. 3 Größen
und in verschiedenen Aus-
führungen.

Verlangen Sie Prospekt
oder Vorführung.

Gebr. Zaugg
3537 Eggiwil
Tel. 035/61147
Pflugbau - Landmaschinen



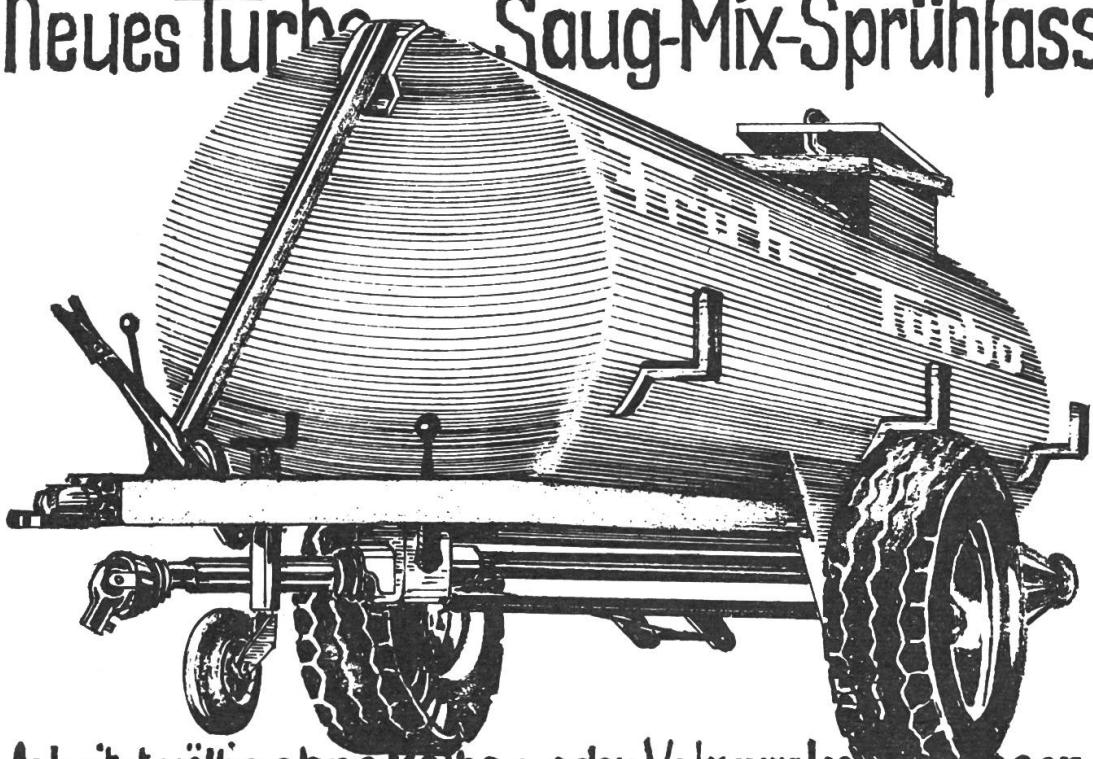
Breitverdeck Mod. VIKTOR-X

mit abnehmbarer, federnder Hängefrontscheibe
ist eine Neukonstruktion und bietet dem Fahrer
absoluten Schutz. In 2 Breiten lieferbar, passend
auf alle Maschinen.
Verlangen Sie Prospekt. Verkauf durch uns
oder Ihren Landmaschinenhändler.

Schawalder AG., VIKTOR-Verdecke, Amriswil

Tel. (071) 6 75 07

Neues Turbo-Saug-Mix-Sprühfass



Arbeitet völlig ohne Kolben oder Vakuumkompressor



Jakob Früh, Maschinenfabrik, Münchwilen TG

Telefon (073) 6 24 33 oder 6 24 52

In Burgdorf ausgestellt, Halle 1, Stand 114



MEHRZWECK-OEL FÜR JEDEN MOTOR

Benzin, Diesel, Petrol. Für Motor, Getriebe, Hydraulik.

H.R.Koller + Cie.Winterthur

Telefon 052 23381

KAISER

... mit Vorsprung an der Spitze!



Das **KAISERFASS**

war das erste Fass seiner Art auf dem
Schweizer Markt. Dies war vor 7 Jahren.

Das Saug-Druck-Arbeitsprinzip ist inzwischen im In- und Ausland zu einem Be-
griff geworden... genau so wie der Name KAISER! Wenn Sie die Nachahmungen
der Konkurrenz mit unserem Fass vergleichen, fällt Ihnen die Entscheidung leicht:

... das Spezialprodukt ist eben das

KAISER-Fahrzeugwerk

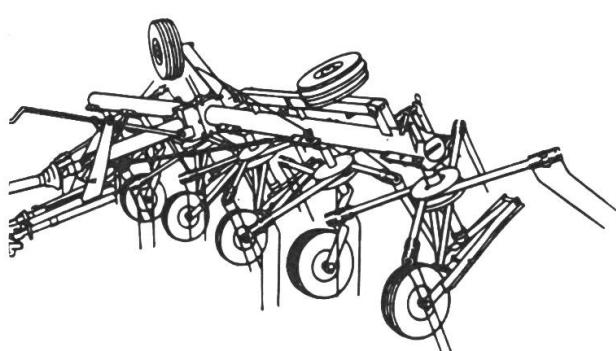
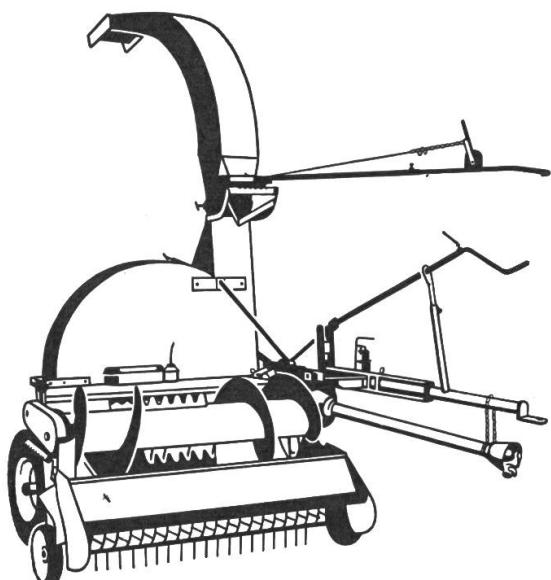
KAISERFASS

9493 Schaanwald

Telefon (075) 314 73

... Die guten Landmaschinen

Besuchen Sie uns bitte



Kennen Sie unsere:

KONGSKILDE Getreidesilos
KONGSKILDE Kulturerät
FELLA Alleslader **METEOR**
FELLA Häckselwagen
FELLA Niederdruckpresse
FELLA Kombigebäle
HANSEAT Düngerstreuer

an der Schweizerischen Landmaschi-
nenschau in Burgdorf vom 1.-6. April

Halle IV Stand 410

EXAKTHÄCKSLER FELLA PASSAT

der bekannte und solide Exakthäcksler mit dem erstklassigen Pick-up.
Anhängung im Zugmaul oder Seitenanbau.

EXAKTHÄCKSLER FELLA ORKAN

Hochleistungshäcksler für Grossbetriebe. Aufnahmehöhe 1,65 m.
Verlangen Sie bitte Auskunft und Unterlagen.

TURBOHEUER FELLA- KRUEGER

Bevor Sie eine Heumaschine anschaffen, sollten Sie sich über diese Maschine informieren. 3 Modelle.

Verlangen Sie bitte Prospekte.



AGRO-SERVICE SA
Telefon (065) 2 58 62
4528 ZUCHWIL-SOLOTHURN

PERKINS Revisionen
DIESEL Ersatzteile
Austausch-
motoren

Generalvertretung für die Schweiz

PROMOT AG SAFENWIL 062 62241



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, 8050 Zürich 11

Verkaufsbüro in 8055 Zürich 3, Goldbrunnenstrasse 144 sowie Büros und Werkstätten in Basel-Münchenstein, Biel Chur, Frauenfeld, Freiburg, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Olten, Sitten und St. Gallen

70 Jahre Erfahrung

ZENITH **Godesberg-Pflug**

seine besonderen Vorteile:

- mühelose Bedienung
- Verwendung an Traktoren mit oder ohne Hydraulik
- Besondere Eignung für schweren, steinigen und hängigen Boden
- hebt und wendet automatisch
- Verwendung des Ein- und Zweischarpenpfluges am gleichen Rahmen



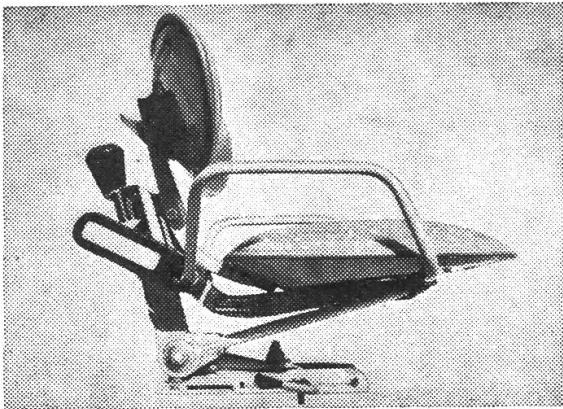
Auskunft und
Vorführungen durch
Kupferschmid+Co.
Steffisburg-Dorf
Tel. (033) 2 83 83
Pflugbau seit 1870

Kühler

für PW, LW und Traktoren garantiert siedefrei

- Wir erledigen innerst einem Tag:
Reparaturen / Auslaugen / Entkalken
Einbau neuer Elemente
- Sofortige Bedienung:
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express
Empfangsstation: Zürich HB

Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich
Telefon (051) 52 15 28



Landwirt - schütze Deine Gesundheit !

darum bequem und leistungs-fähiger dank dem neuen

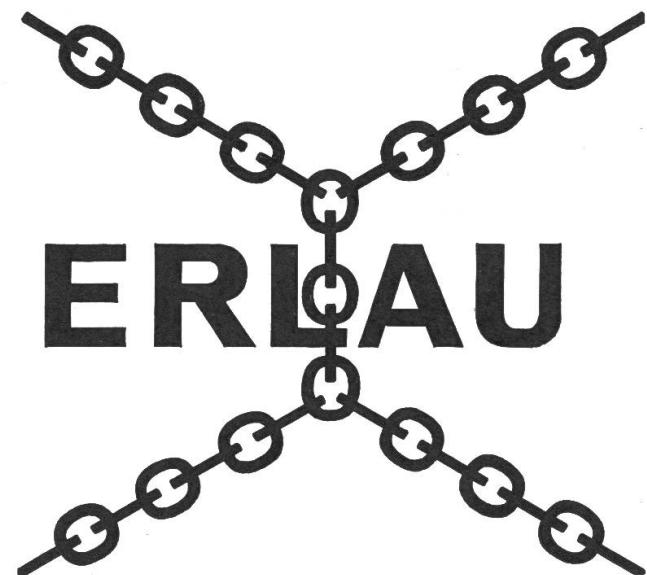
Spezialsitz für Traktoren

gefedert, mit Stoßdämpfer –
für jedes Fahrergewicht stufenlos einstellbar – einfacher Einbau – IMA empfohlen.



Zürich, Regensdorf, Winterthur,
St. Gallen, Basel, Luzern,
Lausanne, Sion, Genève

Spur halten mit Spur-Ketten



Generalvertretung für
ERLAU-Schneeketten



Burgdorf Zürich Basel Luzern Lausanne Genève

Schweizerische Landmaschinenschau Burgdorf/BE 1.—6. April 1965



Wir präsentieren unser Verkaufsprogramm:

- FORD-Traktoren (mit Mähwerk)
- Mähhäcksellader TAARUP
- Hochdruck-Aufsammelpresse BALER
- Schnellwenderechen LFE
- Anbaupflüge HENRIOD 1-, 2- und 3-scharig
- Mistkran und -Lader SEGALA und BAYARD, hydraulisch drehbar
- Mähdrescher EPPEL-MOBIL

Unser geschultes Personal berät Sie gerne.
Besuchen Sie uns auf dem Stand 111 in Halle 1.

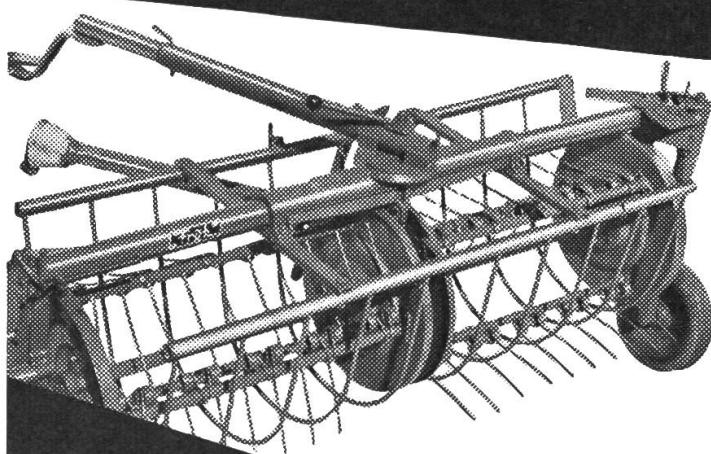
PAUL HENRIOD G.m.b.H., ECHALLENS / WAADT

Tel. (021) 81 18 81 — 81 18 82

Pflugfabrik, Landmaschinen und offizielle FORD-Vertretung

KOORDINAT HEUERNTÉ MASCHINEN

Früh

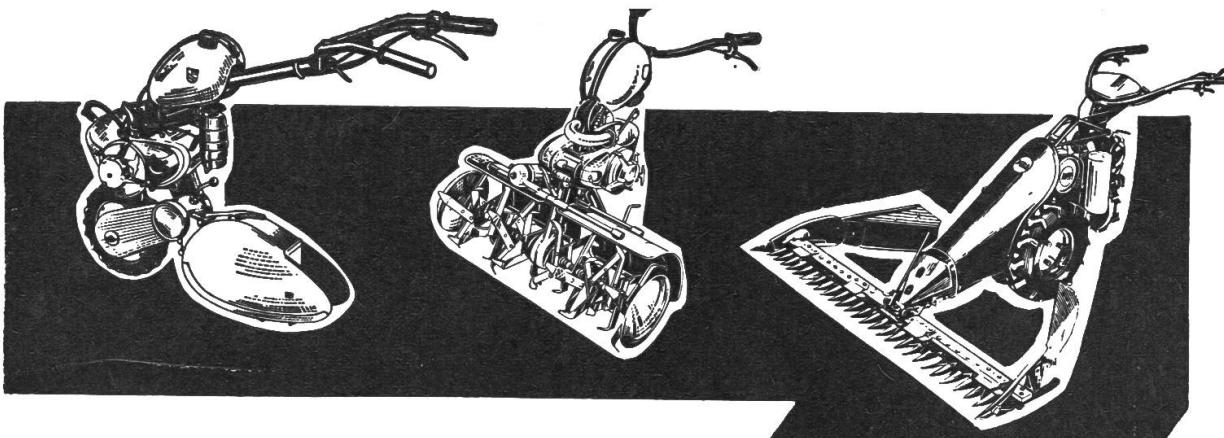


für exakte Arbeit!
Wenden
Schwaden
Gras zetteln
Schwad streuen

Die moderne Maschine für eine exakte und schonende Einmann-Heuwerbung. Sie wird nicht nur aller ihrer guten Arbeiten wegen viel gekauft, sondern auch speziell von Landwirten, die ihr wertvolles Futter schonend bearbeiten wollen. - Lieferbar für Traktoren und Einachser.

in Burgdorf ausgestellt
Halle 1, Stand 114

JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG
Maschinenfabrik Tel. 073 6 24 33



**Werden auch Sie
zufriedener
AGRIA-Besitzer!**

Wir haben bestimmt
eine ideale AGRIA
für Ihren Betrieb!

Das AGRIA-Programm
umfasst Maschinen
von 2,5–12 PS

Verlangen Sie noch
heute unsere
interessanten Prospekte

AGRIA-Landmaschinen AG.
3426 Aefligen 14/15 BE
Telefon 034 / 3 26 64

AGRIA

Schweizerische Landmaschinenschau Burgdorf, Halle II, Stand 202

Das Mitfahren auf dem Kotflügel ist keine Qual mehr . . .



ASCAMAT-

Mitfahrersitz

(passend auf Kotflügel)

federt horizontal

Keine Geländerschläge in den Rücken!

Ein- und **zweiplätzige** lieferbar!

Verlangen Sie ausführliche Prospekte.

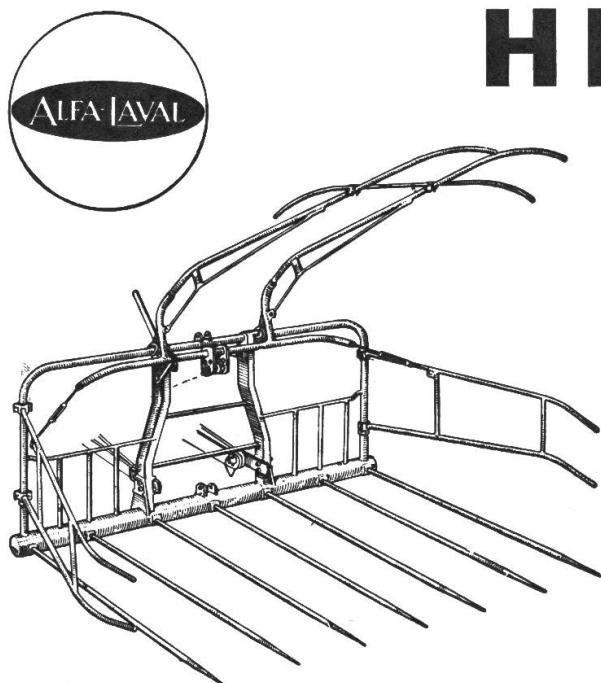
A. C. SCHAWALDER ASCAMAT-Sitze 9004 St. Gallen

Tel. (071) 24 73 66 / 63 48 02

HEUPACK

ein Begriff

- einfach
- betriebssicher
- wartungsfrei
- Spezial-Zinken
- Automatik-Oberlenker
- Zangensperre
- preisgünstig
- Verkauf durch Händler

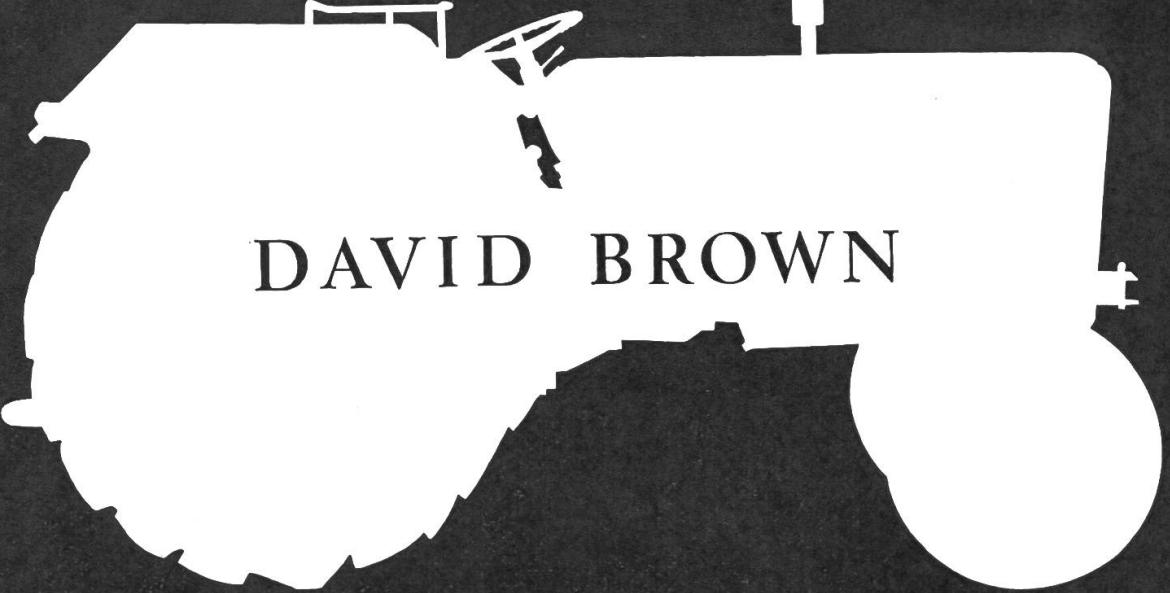


Anbau an jeden Traktor mit Hydraulik.

Verlangen Sie Prospekte und Preislisten bei

ALFA-LAVAL

AG 6210 Sursee / LU Telefon 045/43131



DAVID BROWN

**Verkaufs- und Service-Stellen
in der deutschen Schweiz:**

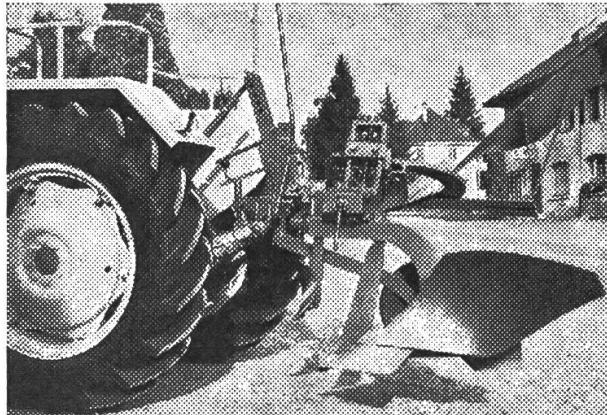
E. Schopfer	Schmitten	FR
W. Bernhard	Kerzers	FR
Weber & Hofmann & Co.	Rümlingen	BE
Garage A.B.C.	Bienne	BE
H. Steiner	Biberist	SO
J. Wagner	Herzogenbuchsee	BE
W. Hunziker	Wolfwil	SO
Gebr. Weber	Gontenschwil	AG
A. Heer	Auw	AG
K. Werren	Winterthur	ZH
Reber	Bischofszell	SG
W. Roth	Haag	SG
R. Grunder & Cie SA	Lenzburg	AG

R. GRUNDER + CIE SA

HENNIEZ Tél. (037) 64183

MEYRIN Tél. (022) 414933

Erismann Anbau- pflug M 65



speziell gebaut für die Regelhydraulik. Kann mit oder ohne Stützrad bezogen werden.

Neue Riesterform garantiert in allen Verhältnissen eine tadellose Arbeit. Haben Sie einen Grossbetrieb und einen schweren Traktor zur Verfügung, so empfehlen wir Ihnen den **Doppelscharpflug**

Besuchen Sie uns an der Schweizerischen Landmaschinenschau 1965 in Burgdorf (1.-6. April).

estumag

SURSEE

Land- u. Industriemaschinen AG

Telefon (045) 4 31 43

BON

Senden Sie mir Prospekte über
ERISMANN-Anbaupflug M 65
Doppelscharpflug

Neu! Elektro- Schweissboy

30–160 Amp., Schweizer Fabrikat



In jeder Netzspannung lieferbar
(220/380 Volt normal)

Preis Fr. 525.— plus Zubehör

Wichtig: Bei diesem soliden und handlichen Schweissboy für Werkstatt, Montage und Landwirtschaft können Sie Elektroden bis 2,5 mm im Dauerbetrieb einsetzen. Sie können aber auch Elektroden mit 3,25 u. 4,00 mm Durchmesser einwandfrei verschweißen.

Garantie 1 Jahr

Verlangen Sie Prospekte oder Vertreterbesuch. Wenn sie sich im Schweißen nicht auskennen, werden wir Sie fachtechnisch beraten und mit der Handhabung der Anlage vertraut machen.



Generalvertretung:
Willi Neuenschwander
Eisenwaren/Werkzeuge
Schlieren
Tel. (051) 98 74 64



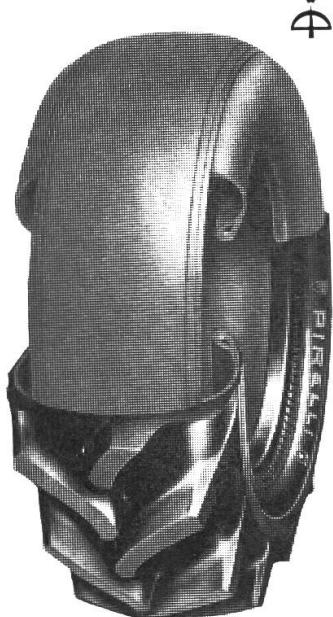
Zeitersparnis, weniger Unterhaltungskosten,
geringerer Treibstoffverbrauch,
Schutz der Bodenkultur und höhere Lebensdauer.
Verkaufsargumente für einen Reifen, der

DIE VORTEILE EINER RAUPENKETTE

mit denjenigen eines bereiften Rades vereint.

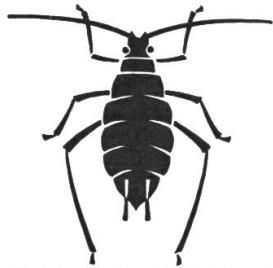
Das heißt: konstante Bodenhaftung
und Traktionstüchtigkeit sowie Schmiegsamkeit und
Abdämpfung von Stößen.

Eine Exklusivität von PIRELLI ist der unter dem
Laufband um die Karkasse gespannte
Textilgurt. Er gewährleistet, daß dieser Reifen
ohne Schlupf rollt, was eine wesentliche
Zugkraftsteigerung des Traktors bedeutet.



TRACTOR AGRICOLO CINTURATO

PIRELLI



Schädlings-Bekämpfung



schnell und wirksam in geschlossenen Baumbeständen mittels

PLATZ Zapfwellen-Wirbelmolekulator

SEIT 100 JAHREN

Angetrieben durch die Zapfwelle des Traktors, kann er zum ein- oder zweiseitigen Spritzen von grossen Kulturen eingesetzt werden, bei einer Reichweite bis zu 12 m. Alle Armaturen der Spritze sind vom Fahrersitz aus bedienbar. Ein wirtschaftliches, speziell für die schweizerischen Verhältnisse entwickeltes Gerät im Kampf gegen Schädlinge.



LANDTECHNIK AG

Fribourg / Bd de Pérrolles 2 / Telephon 037 2 9515/17

Senden Sie bitte unverbindlich Prospekte und Preise über PLATZ-Wirbelmolekulatoren

Name und Adresse _____

TR